

ABAU 2023
CONVOCATORIA ORDINARIA
CRITERIOS DE AVALIACIÓN
LATÍN II (cód. 30)

O exame consta de 4 preguntas, das que hai que responder un máximo de dúas, combinadas como se queira. Se algún alumno/-a responde máis de dúas, serán tidas en conta soamente as dúas primeiras que presente.

PREGUNTAS 1, 2 e 3. Textos e gramática (ata 5 puntos):

Cuestión 1. Valorarase con ata 4 puntos. Hai que traducir ao galego ou ao castelán o fragmento proposto, demostrando que se comprende correctamente o texto orixinal, que se recoñecen con exactitude o seu léxico e as súas estruturas gramaticais e que se é capaz de trasladar todo o seu contido de forma precisa, equivalente e correcta na lingua de destino. Soamente se pide a tradución correspondente.

Unha posible tradución dos textos propostos é a seguinte:

1.1. “Despois foi elixido rei Numa Pompilio, o cal certamente non levou a cabo ningunha guerra, pero favoreceu á cidade non menos que Rómulo. En efecto, fixou leis e costumes para os romanos, os cales polo hábito dos combates xa eran considerados ladróns e semibárbaros, e estableceu en Roma infinitos cultos sagrados e templos. Morreu de enfermidade o ano corenta e tres do seu mandato”.

2.1. “Entre tanto é enviado as Hispanias Cornelio Escipión, varón case o primeiro de todos os romanos tanto no seu momento como en tempo posterior. Este conquista Cartago de Hispania, na cal os africanos tiñan todo o ouro, a prata e o aparato de guerra. Tamén captura alí a Magón, irmán de Aníbal, ao que envía a Roma con outros”.

3.1. Unha vez feitas as partes, así falou o león:

“Eu collo a primeira, xa que me chamo león;
a segunda asignarédesma a min, porque son forte;
logo, porque son máis poderoso, seguirame a terceira;
mal lle resultará, se alguén toca a cuarta”.

Así a malicia obtivo soa toda a presa.

Cuestión 2. Valorarase con ata 1 punto. Hai que analizar morfolóxica ou sintacticamente o fragmento sinalado no texto proposto para tradución. Soamente hai que facer unha das dúas análises; se un estudante fai as dúas, valorarase só a primeira que presente. Na análise morfolóxica débese identificar correctamente que clase de palabra é cada unha das unidades do fragmento e indicar as categorías gramaticais de

cada unha delas, atendendo ao valor concreto desas palabras no texto en cuestión. Na análise sintáctica débense explicar as estruturas sintácticas que hai no fragmento e as funcións sintácticas de cada un dos elementos que integran esas estruturas. Admítese calquera método de análise que sexa correcto.

PREGUNTA 4. Literatura e léxico (ata 5 puntos):

4.1. Hai que responder a un só dos dous temas propostos, o cal permitirá acadar ata 2,5 puntos. Se algún alumno/-a responde aos dous temas, terase unicamente en conta o que desenvolva en primeiro lugar. Valorarase a exactitude e a calidade dos contidos referidos exclusivamente ao tema preguntado, e tamén a claridade e a corrección da exposición.

4.1.1. Hai que describir as principais características xerais dos discursos de Cicerón. Para acadar a máxima puntuación é suficiente explicar adecuadamente tres características importantes, como por exemplo: tipoloxía, estrutura, lingua-estilo.

4.1.2. Hai que describir as principais características xerais das comedias de Plauto. Para acadar a máxima puntuación é suficiente explicar adecuadamente tres características importantes, como por exemplo: argumentos, personaxes, lingua-estilo.

4.2. Hai que responder a unha soa das tres cuestións propostas, a cal permitirá acadar ata 2,5 puntos (0,5 cada elemento da cuestión). Se algún alumno/-a responde a máis dunha cuestión, terase unicamente en conta a que presente en primeiro lugar. Valorarase a explicación precisa, clara e completa de cada termo ou expresión obxecto de pregunta.

4.2.1. Hai que sinalar o prefixo de orixe latina e explicar que significado achega nas correspondentes palabras.

4.2.2. Débese explicar o significado de cada unha das expresións latinas, poñendo algún exemplo de uso en contexto adecuado.

4.2.3. Hai que explicar o significado dos topónimos propostos, indicando os étimos latinos dos que proceden. Se algún dos topónimos ten varias posibilidades de interpretación, permitirá acadar a puntuación total correspondente unha soa de calquera desas posibilidades.

Santiago de Compostela, 9 de xuño de 2023

Xosé Carracedo Fraga

Presidente da comisión de avaliación